

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abelle qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publions en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either

their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed: (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if

necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

EXERCICE.

Répondre aux questions suivantes:

- 1. Où se trouve la dame dont il est parlé dans ce morceau ? 2. Qu'est-elle venue à faire ? 3. Qui est-ce qui fait les vêtements de dames ? 4. Savez-vous choisir une étoffe rayée ? 5. Le client donne-t-elle son goût à la couturière ? 6. Que lui demande-t-elle ? 7. Actuellement quelles sont les étoffes à la mode ? 8. Préférez-vous les rayées unies, quadrillées ou rayées ? 9. Pourquoi la couturière ne lui conseille-t-elle pas de choisir une étoffe rayée ? 10. Que lui montre la couturière pour la mettre au courant des nouvelles modes ? 11. La dame y trouve-t-elle quelque chose à son goût ? 12. On a-t-elle vu le costume qu'elle préfère ? 13. Décrivez ce costume. 14. Peut-elle acheter ce costume. 15. Quel genre de costume se fait-elle faire ? 16. Que lui montre encore la couturière ? 17. Lui montre-t-elle toute une pièce d'étoffe ? 18. Quel est l'avis de la dame au sujet de la première qualité d'étoffe ? 19. Quelle qualité lui montre ensuite la couturière ? 20. Cette qualité lui convient-elle ? 21. Comment lui paraît la dernière qualité ? 22. Que dit la dame à choisir cette étoffe ? 23. La dame se décide-t-elle à prendre l'étoffe ? 24. De quoi parlent-elles encore ? 25. Énumérez quelques garnitures de robes. 26. La dame dit-elle comment elle désire faire garnir sa robe ? 27. Que répond-elle à la couturière au sujet des garnitures ? 28. Êtes-vous satisfait de vos progrès en français ? 29. Que promet la dame, si elle est satisfaite de sa robe ? 30. Recommandera-t-elle la couturière à ses amis ? 31. De quoi la dame a-t-elle besoin ? 32. Votre couturière réussit-elle toujours vos robes ? 33. Pourquoi la couturière pense-t-elle réussir la robe de bal de sa cliente ? 34. Pourquoi la dame ne dit-elle pas à la couturière ce qu'elle désire comme robe de bal ? 35. Que veut-elle faire avant de choisir ? 36. Êtes-vous décidé à partir pour l'Europe le mois prochain ? 37. Que fait-on avant de se décider ? 38. Quand se décidera la dame ?

What did she come for ? ? Do

you know how to sew (koodr) ? Present: Je couds (koo), il coud (koo), nous cousons (koozoh'), vous cousez (koozai), ils cousent (kooz). Past: J'ai cousu (koozu). Future: Je coudrai (koodrai). "What goods are fashionable now ? "To make her acquainted with (ah mettr oh—koozah') New fashions (noovell mūd). "Anything to suit her taste ? "Describe (deck-reevai). Décrire is conjugated like écrire. "Does she order; lit: does she have made for her (sū fai-tell fair). "A whole piece of material (toot un pyais). "In order to persuade (poor ah'gazhai). Fouzage (zhah'gazh), nous engageons (ah'gazhoh'), vous engagez (vooz ah'gazhai), ils engagent (ah'gazh). "Does the lady decide to take (sū-dess-sidd-tell). "Enumerate (en-nū-merrai). "Dress-trimmings. "To have her dress trimmed. "What does the lady promise (kū prūmmai). Je promets (prūmmai), il promet (prūmmetoh'), vous promettez (prūmmettai), ils promettent (prūmmett).

Relations Anglo-Russes

Correspondance Spéciale de l'Abelle. — Vienne. — A propos du désaccord qui paraît s'élever entre l'Angleterre et la Russie au sujet des régions pétrolifères de la Perse, il est intéressant de constater l'attitude équivoque de l'Allemagne qui cherche à broder ces deux nations pour le plus grand bien des intérêts allemands. Ainsi, d'après une information de Vienne on se trouvait récemment le comte Pourtales, ambassadeur d'Allemagne à Saint-Petersbourg, ce diplomate se montre favorable à la Russie dans cette question épineuse.

D'un autre côté, le prince Lichnowsky, ambassadeur d'Allemagne à Londres, se montre plutôt favorable aux intérêts anglais dans cette question de pétrole. Il semble donc que la diplomatie allemande emploie tous les moyens pour envenimer les débats, pour semer la discorde entre la Russie et l'Angleterre, pour affaiblir l'une et l'autre, pour nuire à la Triple Entente dans l'intérêt de la Triplice.

La lutte contre l'impérialisme

Correspondance Spéciale de l'Abelle. — On pense que la motion Vaillant, Kier Hardie contre la guerre (la grève générale) aura une faible majorité au Congrès socialiste français du 14 Juillet.

Les responsabilités de l'attentat de Serajevo et les coulisses du Panserbisme en Bosnie-Herzégovine

Correspondance Spéciale de l'Abelle. — Du "Pesti-Hirlap."

Budapest. — Lorsque que, il y a 4 ans, sa majesté visita les provinces annexées et y proclama la constitution parlementaire, il y avait bien des gens qui mirent en garde le baron Burian, ministre de Bosnie d'alors, contre les conséquences de cette mesure un peu prématurée. On lui prédit que le parlementarisme dans le pays exercé à la Potemkine se serait simplement une prime donnée à la mafia jugoslave.

L'auteur de ces lignes se trouvait à vingt pas de la voiture du gouverneur général Warasamine le 16 Juin 1910 lorsque le jeune Bogdan Goraitch, originaire de Novozynje en Herzégovine, foyer des soulèvements pan-serbes de 1875 et 1882, tira ses coups de revolver. Dix jours avant, François-Joseph avait visité la Bosnie Herzégovine sans incidents, mais la police de Paris avait prévu que de jeunes serbes suspects étaient partis pour Serajevo et avait donné leur signalement; toutes les mesures avaient été prises.

Le général Warasamine eut le malheur de dire que l'attentat qui ne l'avait pas atteint, était en somme destiné à l'Empereur; il fut mis à la retraite et dès lors fut inauguré le régime contre lequel le Pesti-Hirlap, n'a cessé de protester et dont le drame sanglant d'hier n'est que la conséquence logique. Sous le titre "Omladina et Young" (noms des sociétés pan-serbes de Belgrade) on a ici prédit à peu près tout ce qui s'est passé; qu'a-t-on répondu? On a nié et on a démenti d'office. Et le résultat fut une inquisition contre des fonctionnaires honnêtes et leur mise à la retraite; qui donc se permettrait de déranger les cercles royalistes du nouveau ministre de Bosnie, M. de Bilinsky.

Le "Jeanne d'Arc" au Maroc

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

Rabat. — Le "Jeanne d'Arc", bateau école des aspirants de la marine, a mouillé à Rabat le 29 juin et a reçu la visite du général Liautey. Il est reparti le 18 juillet pour Casablanca où il stationnera durant plusieurs jours.

La France à l'exposition de San Francisco

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

Les dépenses nécessitées par la construction du pavillon national, son aménagement et l'installation des expositions particulières qui y seront adjuvés, par la participation des beaux-arts, par les allocations aux divers comités du groupement, par le fonctionnement du commissariat général, s'élèveront, dans leur ensemble, à deux millions.

Le pavillon national (construction, terrasse, aménagement, salle de conférences, etc., etc.) coûtera à lui seul 720,000 francs.

Le roi de Suède à Konopischt

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

Vienne. — On parle encore de la récente visite du Kaiser à l'archiduc-héritier, à Konopischt, et à ce propos, de la visite que le roi de Suède venant de Carlshad en automobile, a fait à l'archiduc-héritier et au Kaiser.

En réponse à certains journaux étrangers, la "Reichspost", dont les relations avec l'archiduc-héritier sont connues, assure que cette visite du roi de Suède à Konopischt n'avait aucune signification politique. Le roi de Suède se serait d'ailleurs rendu à Konopischt dans le plus strict incognito.

D'après certains bruits, c'est l'archiduc-héritier qui quelques jours avant son assassinat, aurait tout particulièrement invité le roi de Suède à venir à Konopischt. Ce qui paraît certain, c'est que cette visite fut faite si discrètement et sans bruit, que certains milieux et certains journaux ont quelque peine à croire qu'elle ait vraiment eu lieu.

Injures par le cinéma

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

Fiume (Autriche). — Pour avoir fait passer sur l'écran de son établissement un film donnant de graves injures à l'égard de la personne de l'empereur François-Joseph et avoir ainsi commis le crime de lèse-majesté, le directeur, Victor Raich a été condamné à trois mois de prison.

Pour les mineurs

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

M. Basly, député du Nord, va déposer au projet établissant dans les mines et minières, pour les ouvriers employés dans les travaux souterrains, un minimum de salaire légal. Ce salaire

serait fixé dans chaque arrondissement minéralogique par un comité de 24 membres élus.

Réforme judiciaire

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

La commission de la réforme judiciaire se réunira demain pour statuer sur une proposition de M. Adrien Veber tendant à assurer la communication des pièces justificatives et des états de frais des officiers publics et ministériels aux parties intéressées, en vue de la taxe contradictoire dont le résultat sera adressé à chaque partie intéressée avant toute poursuite en recouvrement.

Les mineurs du bassin houiller du Gard et la journée de huit heures

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

Nîmes. — Une certaine agitation se produit parmi les mineurs du bassin houiller du Gard, au sujet de la journée de huit heures.

Des décisions seraient prises après entente avec les mineurs des Bassins du Nord; les pourparlers sont tenus secrets.

Au Bassin de Bessèges, en signe de protestation contre l'humidité des mines, les travailleurs ont décidé qu'ils accompliraient leurs huit heures de travail sans interruption, se contentant de manger debout.

Dans le Bassin de Rochefelle, les mineurs ont tenu une réunion et une délégation a été envoyée au directeur pour entamer des pourparlers au sujet de la nouvelle loi de huit heures et pour la diminution des heures de repas. Aucun résultat n'a été obtenu.

Chez les viticulteurs

Correspondance Spéciale de l'Abelle.

Nîmes. — On commente beaucoup, dans les milieux viticoles les largesses et les prodigalités des Confédérations des Vignerons, dont les membres, il y a sept ans, étaient dans la plus grande misère par suite de la mévente des vins. Sans se souvenir de leur sauveur, M. Marcelin Albert qui est aujourd'hui délaissé par les gros viticulteurs, ceux-ci organisent un banquet monstre de 3,000 couverts qui aura lieu au mois d'octobre sous des immenses tentes commandées exprès par la section roussillonnaise de la C. G. V., à Toulouse.

Le mécontentement est tel chez les amis de Marcelin Albert que de graves désordres sont à craindre.

SPORTSMEN'S SPECIAL

FRISCO LINES

LOUISIANA SOUTHERN R. R. (N. O. T. & M. R. R. CO., LESSEE)

SHELL BEACH

TOUS LES DIMANCHES

Départ Ar. Shell Beach 5:00 A. M. || Départ Shell Beach 4:10 P. M.
6:05 A. M. || Ar. Nouvelle-Orléans 5:15 P. M.
Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Ysclosky.

SERVICE PAR MOTOR-CARS

\$1.00 Aller et Retour SAMEDI ET DIMANCHE sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant.

Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.